

ROMAN  
POLANSKIAranan  
ve  
ArzulananWanted  
and  
Desired

Filmlerim anlık arzuların ifadesidir. *My films are the expression of momentary desires.*  
Güdülerimin peşinden giderim, *I follow my instincts,*  
fakat disiplinli bir biçimde. *but in a disciplined way.*

Roman Polanski

2008 tarihli belgesel film başlığından ilham alan Pera Film'in Roman Polanski: Aranana ve Arzulanan programı Polanski'nin 1960'lı ve 1970'li yıllarından derlenen bir seçkiyi oluşturuyor. Beş filme ek olarak, bir belgesel de programa eşlik ediyor. Raimund Polanski adıyla 18 Ağustos 1933'te Fransa, Paris'te doğan yönetmen üç yaşındayken ailesiyle birlikte babasının memleketi olan Polonya, Krakow'a taşındı. 1941 yılında ebeveynleri Nazi toplama kamplarına gönderildi ve annesi Auschwitz'de hayatını kaybetti. Polanski, kamplara gönderilmemek için, 1944 yılında babasıyla yeniden bir araya gelene kadar birçok Polonyalı aileyle yaşadı. İlk gençlik döneminde oyunculuk yeteneğini radyo oyunları ve filmlerde geliştirdi. Lodz'daki Polonya Ulusal Film Akademisi'ne kaydoldu, burada kısa filmler ve belgeseller çekti. Tartışma yaratan bir yönetmen olan Roman Polanski, kendine özgü karanlık perspektifi ve katılığıyla ve hikaye anlatımına getirdiği nihilist yaklaşımla sinemada kalıcı bir iz bıraktı. Yönetmen, düşmanca ve ironik bir dünyada ayakta kalmaya çalışan sıradan insanın ahlak dışı hikayelerini anlatmak için kara mizah, gerilim ve ara sıra da sürrealizm kullanan filmler yaratmıştır.

Inspired from the title of the 2008 documentary film *Roman Polanski: Wanted and Desired*, this program celebrates Polanski's exemplary key works from the 1960s and 1970s. In addition to the five films, a documentary also accompanies the program. Born Raimund Polanski, on August 18, 1933, in Paris, France, at the age of three, he moved with his family to his father's native city of Krakow, Poland. In 1941, his parents were imprisoned in Nazi concentration camps, where his mother died in Auschwitz. In order to escape deportation, Polanski lived with several different Polish families until he was reunited with his father in 1944. As a teenager, he developed his acting skills in radio dramas and films. He enrolled at the Polish National Film Academy in Lodz, where his body of work consisted of short films and documentaries. Controversial director Roman Polanski with his darkly unique perspective and grim, often nihilistic approach to storytelling has left an indelible mark on cinema. Polanski's usage of gallows humor, tension, and occasional surrealism tell amoral stories of ordinary men struggling to cope in a hostile and ironic world.



"Roman Polanski filmlerinin geçtiği zaman ve mekanlar yönetmenin tüm çalışmaları içerisindeki dönüm noktalarına işaret eder. İlk uzun metrajlı filmi Sudaki Bıçak Polonya'da çekilmiş ve savaş temasına odaklanmayan ilk savaş sonrası filmlerden biridir: Çok fazla şeyin gerçekleşmediği bu gerilimde odak insan etkileşimi ve onun doğasıdır. Başarılı bir biçimde işlenen atmosferi klostrofobiktir ve film, komünizm ve sosyal sınıfların yanı sıra, insanın en temel ve cinsel içgüdüleri hakkında çok şey söyler. Bu aynı zamanda Polonya'dan En İyi Yabancı Film kategorisinde Oscar'a aday olan ilk filmidir. Polanski, kendini kanıtlamış Polonyalı bir yönetmen olmasına karşın, Polonya'da başka bir film çekemeyeceğini anlayınca ülkeyi terk etmeyi tercih etti ve Fransa'ya yerleşti. Paris'te yoksulluk içinde yaşadığı yıllarda senaryo yazarı Gérard Brach ile arkadaşlık kurdu ve sonrasında uzun süre boyunca ortak çalışmaları gerçekleştirdi. İngiltere'de çektiği ve Brach'la birlikte yazdığı sonraki iki filmi Tiksinti (1965) ve Bozuk Düzen (1966) Berlin Uluslararası Film Festivali'nde Gümüş ve Altın Ayı ödüllerini aldı. Her iki film de baskılanan cinsellik ve paranoya hakkında yapılmış ve hayal gücümüzün sınırlarını aşan bir korkuyu içeren dahiyane temsillerdir. Polanski, 1968'de Hollywood'a gitti ve burada Rosemary'nin Bebeği (1968) adlı psikolojik gerilim filmini çekti. Satanizm ve sinir bozucu bir hamileliği konu edinen kurgusuyla film, Mia Farrow ve Ruth Gordon'ın ikna edici ve güçlü performanslarını sergiler. Rosemary'nin Bebeği ilk çıktığı zamandan bu yana kırk yılı aşkın bir süre geçmesine rağmen tüyler ürperticiliğinden bir şey

kaybetmeyerek korku film tarihinde bir dönüm noktası olmaya devam ediyor. Polanski'nin filmleri, dehşet ve tarihinde bir dönüm noktası olmaya devam ediyor. Polanski'nin filmleri, dehşet ve korku yaratmak için hiçbir özel efekt ya da çirkin yaratık kullanmaz, yalnızca oyunculuk ve yönetmenliğiyle izleyiciyi büyüler. Yönetmen, karısı Sharon Tate'in meşhur Manson çetesi tarafından 1969'da vahşi bir biçimde öldürülmesinden sonra Avrupa'ya dönmeye karar verdi. Fransa'da çekilen ve Thomas Hardy'nin 19. yüzyılda yayımlanan Tess adlı kitabının bir uyarlaması olan Tess (1979), aralarında altı Oscar adaylığı olmak üzere birçok prestijli ödülle ve aday gösterildiği her yerde En İyi Sinematografi ödülüne layık görüldü. Güzel, lirik, duygusal, ama aynı zamanda melankolik ve şiirsel görselliği için tek bir filmden söz etmek gerekirse, bu Tess olacaktır. Bu film, Roman Polanski'nin en başarılı filmi olabilir, aynı zamanda en iyi klasik roman uyarlamalarından da biridir: Film yaşar, nefes alır ve özgürce hareket eder. Uzun hikayesini anlatmak için hiçbir zaman acele etmez, fakat onu az görülen bir incelik ve aşığılanan, küçük duruma düşürülen ve en sonunda yok edilen hassas bir varlık olan baş kahramana yönelmiş bir şefkat ve aşkla anlatır. Film Sharon Tate'in anısına atfedilmiştir." Janusz Wróblewski'nin Eleştirisi

"The sets of Roman Polanski's films present crucial points in the director's work. His feature debut, *Knife in the Water* (1962), was one of the first Polish post-war films not associated with the theme of war: A thriller with not much really happening where the main focus is solely the human interaction and its nature. The atmosphere is successfully claustrophobic and the film nonetheless has a lot on its mind regarding Communism, social classes, along with humanly basic and sexual urges. It was also the first movie from Poland to get an Oscar nomination for the category Best Foreign Film. Though already an established Polish filmmaker, he had no chance of realizing another film in Poland so Polanski chose to leave the country and moved to France. While down-and-out in Paris, he befriended young scriptwriter, Gérard Brach, who eventually became his long-time collaborator. The next two films, *Repulsion* (1965) and *Cul-de Sac* (1966), made in England and co-written by Brach, won respectively Silver and then the Golden Bear awards at the Berlin International Film Festival. Both films present brilliant representations of sexual repression and paranoia with a fear that is beyond our imagination. In 1968, Polanski went to Hollywood, where he made the psychological thriller, *Rosemary's Baby* (1968). A frightening tale of Satanism and pregnancy that is even more disturbing, the film captures convincing and committed performances by Mia Farrow and Ruth Gordon. Over forty years after its release, *Rosemary's Baby* continues to send chills up the spine and remains a watershed in the history of horror film. No special effects or ugly creatures to inspire dread or fear but only captivating acting and direction. After the brutal murder of his wife, Sharon Tate, by the infamous Manson gang in 1969, the director decided to return to Europe. *Tess* (1979) made in France, is an adaptation of Thomas Hardy's famous novel of the 19th century "Tess of the D'Urbervilles" and received many prestigious awards, including three Oscars of six nominations and every award for Best Cinematography it was nominated for. If any film deserves recognition for its beautiful, lyrical, sensual yet melancholic and poetic visual presentation, *Tess* is it. This film might be Roman Polanski's finest achievement, as it is one of the best adaptations of this classic novel; it lives, breathes and moves freely. It never rushes to tell its long story but tells it with rare finesse, compassion, and love for the heroine, a gentle creature who had been insulted, humiliated, and ultimately destroyed. The film is dedicated to Sharon Tate's memory." Commentary by Janusz Wróblewski

SUDAKI BIÇAK  
KNIFE IN THE WATER

Yönetmen / Director: Roman Polanski  
Oyuncular / Cast: Leon Niemczyk,  
Jolanta Umecka, Zygmunt Malanowicz  
Polonya / Poland, 94', 1962, siyah-beyaz / black and white  
Lehçe, Türkçe altyazıyla / Polish with Turkish subtitles



Roman Polanski'nin ilk uzun metrajlı filmi, hala pek çok eleştirmen tarafından en iyi yapıtları arasında sayılan müthiş bir psikolojik gerilim. Hikayesi basit, ama karakterlerin duyguları ve eylemleri son derece ciddi sonuçlara yol açıyor. Hafta sonunda yat gezisine çıkan bir çiftte genç bir otostopçu katılınca, iki adam arasında kadının ilgisini çekmek için psikolojik bir savaş başlıyor. Fırtına yüzünden küçük mürettebat grubu güverte altına sığınmak zorunda kalıyor ve gerilim giderek artıyor, doruğa ulaşıyor. Keskin diyaloglar ve acımasızca girişken bir kamera sayesinde Polanski; korku, aşığılanma, cinsellik ve saldırganlık

bir kamera sayesinde Polanski; korku, aşığılanma, cinsellik ve saldırganlık üzerine rahatsız edici bir incelemeye imza atıyor. Bu çarpıcı ilk film sayesinde Polanski dünya çapında üne kavuştu, Time dergisine kapak oldu ve ilk Oscar adaylığını kazandı.

Roman Polanski's first feature is a brilliant psychological thriller that many critics still consider among his greatest work. The story is simple, yet the implications of its characters' emotions and actions are profound. When a young hitchhiker joins a couple on a weekend yacht trip, psychological warfare breaks out as the two men compete for the woman's attention. A storm forces the small crew below deck, and tension builds to a violent climax. With stinging dialogue and a mercilessly probing camera, Polanski creates a disturbing study of fear, humiliation, sexuality, and aggression. This remarkable directorial debut won Polanski worldwide acclaim, a place on the cover of Time, and his first Oscar nomination.



Yönetmen / Director: Roman Polanski  
Oyuncular / Cast: Catherine Deneuve, Ian Hendry, John Fraser  
İngiltere / UK, 105', 1965, siyah-beyaz / black and white  
İngilizce, Türkçe altyazıyla / English with Turkish subtitles

Roman Polanski, uluslararası ün kazanan *Sudaki Bıçak*'tan sonra, tartışmalara yol açan, kan dondurucu bu psikoz hikayesini çekti. Catherine Deneuve, kız kardeşinin tatile giderek Londra'daki dairesinde onu yalnız bırakması sonrası akıl sağlığı gitgide kötüleşen kırılığın, frijit ve güzel bir genç kadın olan Carol'u oynuyor. Kısa bir süre sonra gerçek ve hayali görüntülerin birbirine karışmasıyla dehşete kapılan Carol'un deliliği şiddetli ve histerik bir hale gelir. Rahatsız edici ayrıntıları ve Polanski'nin klostrofobik mekanları duyu dolu bir mayın tarlasına çevirebilme yetisiyle *Tiksinti*, kişisel korkulara dair gerçeküstü ve kafa karıştırıcı bir yolculuk. Film, sinema tarihindeki en sarsıcı psikolojik gerilimlerden biri olmaya devam ediyor. .

Roman Polanski followed up his international breakthrough *Knife in the Water* with this controversial and chilling tale of psychosis. Catherine Deneuve is Carol, a fragile, frigid young beauty cracking up in her London flat when left alone by her vacationing sister. She is soon haunted by specters real and imagined, and her insanity grows to a violent, hysterical pitch. Thanks to its disturbing detail and Polanski's adeptness at turning claustrophobic space into an emotional minefield, *Repulsion* is a surreal, mind-bending odyssey into personal horror, and it remains one of cinema's most shocking psychological thrillers.

Bozuk Düzen  
CUL-DE-SAC

Yönetmen / Director: Roman Polanski  
Oyuncular / Cast: Donald Pleasence,  
Françoise Dorléac, Lionel Stander  
İngiltere / UK, 113', 1966, siyah-beyaz / black and white  
İngilizce, Türkçe altyazıyla / English with Turkish subtitles



Polanski kendisinin altın dönemi olan 1960'larda çekilmiş ve kurnazca işlenmiş bu absürt paranoya hikayesinde uçuk kaçık bir üçlü ilişkiyi anlatıyor. Donald Pleasence ve Françoise Dorléac, Lionel Stander tarafından canlandırılan kaba ve iriyarı bir firari gangster tarafından izole evleri işgal edilen kabuğuna çekilmiş bir çifti oynuyor. Üçlü cinsel ve duygusal aşığılanmayı içeren rol yapma oyunlarına giriyor. *Bozuk Düzen*, kaos halindeki modern dünyaya dair, çağrışımlarla dolu, klostrofobik ve oldukça komik bir hikaye.

Polanski orchestrates a mental ménage à trois in this slyly absurd tale of paranoia from the director's golden 1960s period. Donald Pleasence and Françoise Dorléac star as a withdrawn couple whose isolated house is invaded by a rude, burly American gangster on the run, played by Lionel Stander. The three engage in role-playing games of sexual and emotional humiliation. *Cul-de-sac* is an evocative, claustrophobic, and morbidly funny tale of the modern world in chaos.

## ROSEMARY'NİN BEBEĞİ ROSEMARY'S BABY

Yönetmen / Director: Roman Polanski  
Oyuncular / Cast: Mia Farrow,  
John Cassavetes, Ruth Gordon  
ABD / USA, 136', 1968, renkli/ color  
İngilizce, Türkçe altyazıyla / English with Turkish subtitles



Korkutucu ve kara mizah yüklü *Rosemary'nin Bebeği*, Roman Polanski'nin ilk Hollywood filmidir. Bu müthiş eğlenceli karabasan, Ira Levin'in çok satan kitabına sadık kalınarak uyarlanmış. Başroldeki ilham verici Mia Farrow, (Sidney Blackmer ve Oscar ödüllü Ruth Gordon tarafından canlandırılan) fazlasıyla cana yakın yaşlı komşuları ve kendine dönük kocasının (John Cassavetes) kendisi ve bebeğine karşı şeytani bir plan içerisinde olduğundan gittikçe daha fazla şüphelenen genç bir anne adayını oynuyor.

Horrifying and darkly comic, *Rosemary's Baby* was Roman Polanski's Hollywood debut. This wildly entertaining nightmare, faithfully adapted from Ira Levin's best seller, stars a revelatory Mia Farrow as a young mother-to-be who grows increasingly suspicious that her overfriendly elderly neighbors (played by Sidney Blackmer and an Oscar-winning Ruth Gordon) and self-involved husband (John Cassavetes) are hatching a satanic plot against her and her baby.



Birden çok Oscar alan bu Polanski filmi, Thomas Hardy'nin Tess adlı kitabının çok katmanlı ve mükemmel bir uyarlaması. İnatçı bir köylü kızı (Nastassja Kinski bu rolle harikulade bir çıkış yapmıştır) yerel bir aristokrat ailenin evine, ailelerinin aynı soydan geldiği dedikodusundan faydalanabilmek için babası tarafından gönderilir. Kader belirleyici bu ziyaret, cinsellik, sınıf, ihanet ve intikama dair Polanski'nin incelik ve ihtimamla işlediği epik bir anlatının başlangıcı imler. Tess, dünya çapında iki görüntü yönetmenin —Geoffrey Unsworth ve Ghislain Cloquet— başarılı çalışması sonucu ortaya çıkan sade görsel dokusuyla olağanüstü bir pastoral güzelliğe ve canlı hikaye anlatımına sahip bir çalışma

This multiple-Oscar-winning film by Roman Polanski is an exquisite, richly layered adaptation of Thomas Hardy's *Tess of the d'Urbervilles*. A strong-willed peasant girl (Nastassja Kinski, in a gorgeous breakthrough) is sent by her father to the estate of some local aristocrats to capitalize on a rumor that their families are from the same line. This fateful visit commences an epic narrative of sex, class, betrayal, and revenge, which Polanski unfolds with deliberation and finesse. With its earthy visual textures, achieved by two world-class cinematographers —Geoffrey Unsworth and Ghislain Cloquet— *Tess* is a work of great pastoral beauty as well as vivid storytelling.



## ROMAN POLANSKI: ARANAN VE ARZULANAN ROMAN POLANSKI: WANTED AND DESIRED

Yönetmen / Director: Marina Zenovich  
Oyuncular / Cast: Andrew Braunsberg, Richard Brenneman, Douglas Dalton  
ABD, İngiltere / USA, UK, 99', 2008, siyah-beyaz, renkli / black and white, color  
İngilizce, Türkçe altyazıyla / English with Turkish subtitles

Dünyanın en ünlü yönetmenlerinden biri kendi filmlerinden birinde hapsolursa ne olur? Otuz yıl önce, Roman Polanski reşit olmayan biriyile cinsel ilişkiye girmekten mahkum edildi. Hapishanede 42 gün geçirdikten sonra Amerika'dan kaçtı ve oraya bir daha geri dönmedi. Belgesel bu karmaşık ve tartışma yaratan davayı yeniden açıyor ve davanın etrafında şekillenen efsanelerin birçoğunu sorguluyor. Davada merkezi rol oynayan kişilerin çoğuyla yapılmış röportajlardan faydalanan film, ABD'deki yasal sistem ve medyanın işleyişiyle ilgili önemli sorular soruyor. Aynı zamanda, Polanski'ye bir ders vermekte kararlı bir adam olan hakim Laurence Rittenband'in oynadığı role de eğiliyor. Filmde, ana katılımcıların çoğu Polanski davasının çok kötü bir biçimde yürütüldüğünü düşünüyor. İlk iddia makamını yürüten savcı yardımcısı Roger Gunson, hakim Rittenband'in tutumu hakkındaki kişisel şüphelerini ortaya koyuyor. Gunson, Polanski'nin "bu koşullarda" kaçmasına şaşırmadığını belirtiyor. Polanski'nin avukatı Douglas Dalton 30 yıllık sessizliğini bozuyor ve Polanski'nin en sonunda kaçmasına sebep olan sahne arkasındaki olağanüstü manevraları açıklıyor. Artık, annesinin en başta polisi hiç aramamış olmasını dilediğini söyleyen davanın merkezindeki kadın Samantha Geimer'ı da dinliyoruz. Polanski davası, üzerinden otuz yıl geçmesine rağmen güçlü duygular uyandırmaya devam ediyor. *Roman Polanski: Aranana ve Arzulanan* gerçekte olan olayların bugüne kadar hiç anlatılmamış hikayesi.

What happens when one of the world's most famous directors gets trapped inside one of his own movies? Thirty years ago, Roman Polanski was convicted of unlawful sexual intercourse with a minor. After serving 42 days in prison, he fled the US and has never returned. The documentary reopens this complex and controversial case and challenges many of the myths, which have built up around it. Drawing on interviews with many of the key players, the film raises major questions about the workings of the US legal system and the media. It also examines the role of the judge, Judge Laurence Rittenband — a man who was determined to cut Polanski down to size. In the film, many of the main participants admit that the Polanski case was disastrously mishandled. Roger Gunson, the Assistant DA who led the original prosecution reveals his personal doubts about Judge Rittenband's conduct. Gunson admits he is not surprised that Polanski fled under "those circumstances." Polanski's attorney Douglas Dalton breaks his 30-year silence to reveal the extraordinary backstage manoeuvres during the case which eventually led Polanski to flee. We also hear from the woman at the center of the case, Samantha Geimer, who now wishes her mother, had never called the police in the first place. Thirty years on, the Polanski case still stirs strong emotions. *Roman Polanski: Wanted and Desired* is the untold story of what really happened.



## SZAZA PLAYS POLANSKI KONSER / CONCERT

Cinayet / *Murder*, 1957, 1'30"  
Ağız Dolusu Gülümseme / *A Toothful Smile*, 1957, 1'27"  
Dans Kes / *Break Up the Dance*, 1957, 7'38"  
İki Adam ve Bir Gardırop / *Two Men and a Wardrobe*, 1958, 15'  
Melekler Düştüğünde / *When Angels Fall*, 1959, 22'  
Lamba / *The Lamp*, 1959, 7'50"

Roman Polanski'nin bütün yapıtları arasında en az bilinenleri muhtemelen kısa filmleri olmuştur. Lodz'daki Ulusal Film Okulu'nda öğrenci olduğu 1958-1962 yıllarında Polanski bir dizi kısa film yaptı, bunlar arasında oyunsu teknik egzersizler niteliğindeki "Cinayet" (1957) ve "Ağız Dolusu Gülümseme", metafor yüklü "Dans Kes" (1957) ve "Memeliler" (1962) ve Polanski'ye uluslararası ün getiren "İki Adam ve Bir Gardırop" (1958) vardı. Bu etütler Polanski'nin daha sonraki çalışmalarında araştıracağı gerçeküstü ve çoğu zaman karanlık stilin ipuçlarını sunar, aynı zamanda anlatısal dehasının ve karşılaşabileceği gaddarlık ve kötücüllükten korkmadan insan doğasının hakiki yüzünü yılmaksızın araştırmasının ilk örneklerini oluşturur. SzaZa - Szamburski / Zakrocki bu görüntülerle diyaloga giren son derece dinamik bir soundtrack oluşturarak, bir filmde müziğin ve sesin ne kadar önemli olabileceğini gösteriyor. Krzysztof Komeda bestelerine ve bu kısa filmlerde kullanılan özgün müziğine gönderme yapan SzaZa, yeni ve özgün bir anlatı alanı yaratıyor.

From all Roman Polanski's works, his short films have probably the least exposure. Between 1958-1962, as a student of the National Film School in Łódź, Polanski created a series of short films, from playful technique exercises like "Murder" (1957) and "A Toothful Smile", through metaphorical "Break Up the Dance" (1957) and "Mammals" (1962) to "Two Men and a Wardrobe" (1958), which brought Polanski international acclaim. These etudes display the glimpses of surreal, often dark style Polanski would explore in his later works, as well as his narrative genius and relentless search for the truth about human nature, regardless of the cruelty and viciousness he may uncover. SzaZa - Szamburski / Zakrocki has created a very dynamic soundtrack conversing with these images, showing how important music and sound can be in a film. By referencing Krzysztof Komeda compositions and the original music that was used in these shorts SzaZa creates a new and unique narrative field.

1-29 KASIM / NOVEMBER 2014

## GÖSTERİM PROGRAMI SCREENING SCHEDULE

1 KASIM NOVEMBER CUMARTESİ SATURDAY	16 KASIM NOVEMBER PAZAR SUNDAY
14:00 Sudaki Bıçak Knife in the Water	17:00 Tess
16:00 Tikinti Repulsion	26 KASIM NOVEMBER ÇARSAMBA WEDNESDAY
2 KASIM NOVEMBER PAZAR SUNDAY	17:00 Roman Polanski: Aranana ve Arzulanan Roman Polanski: Wanted and Desired
15:00 Sudaki Bıçak Knife in the Water	19:00 Tikinti Repulsion
5 KASIM NOVEMBER ÇARSAMBA WEDNESDAY	28 KASIM NOVEMBER CUMA FRIDAY
19:00 Bozuk Düzen Cul-de-sac	20:00 Konser / Concert: SzaZa Plays Polanski
8 KASIM NOVEMBER CUMARTESİ SATURDAY	29 KASIM NOVEMBER CUMARTESİ SATURDAY
18:00 Tess	13:00 Rosemary'nin Bebeği Rosemary's Baby
13 KASIM NOVEMBER PERSEMBE THURSDAY	16:00 Bozuk Düzen Cul-de-sac
19:00 Roman Polanski: Aranana ve Arzulanan Roman Polanski: Wanted and Desired	19:00 Rosemary'nin Bebeği Rosemary's Baby

Etkinlik Polonya-Türkiye diplomatik ve kültürel ilişkilerin 600. yıldönümü kutlamalarını içeren 2014 kültür programı kapsamında düzenlenmektedir. This event is organized as part of the 2014 cultural program, celebrating the 600th anniversary of Polish-Turkish diplomatic relations. [turkiye.culture.pl](http://turkiye.culture.pl)



Ministry of  
Culture  
and National  
Heritage of the  
Republic  
of Poland.

CULTURE  
POLY

600  
600 Years of Polish-Turkish  
Diplomatic Relations

SUNA VE İNAN  
KIRAÇ VAKFI

© BEYAZPERDE

işbirliğiyle / in collaboration with